

Betriebsanleitung

Instruction manual

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Manual de instrucciones

Bedieningshandleiding

Instruktionsbog

Instruktionsbok

Instruksjonsbok

Käyttöohjekirja

Manual de instruções

Οδηγίες χρήσης

Indice

1 Uso reglamentario

- 1.1 Vista total/Elementos de manejo
- 1.2 Uso
- 1.3 Características técnicas
- 1.4 Equipamiento

2 Prescripciones sobre la seguridad

- 2.1 Introducción
- 2.2 Simbolismo y advertencias preventivas
- 2.3 Uso reglamentario
- 2.4 Bases de la seguridad
 - 2.4.1 Uniones energéticas
 - 2.4.2 Obligación de mantenimiento e inspección
 - 2.4.3 Emisión de ruidos/Equipo protector personal
 - 2.4.4 Peligros restantes
- 2.5 Reivindicaciones al operador

3 Puesta en marcha

- 3.1 Controles y advertencias para el manejo
- 3.2 Ajuste del esquilado con el tornillo regulador
- 3.3 Lubricación
- 3.4 Conectar/Desconectar
- 3.5 Averías

4 Mantenimiento

- 4.1 Limpieza
- 4.2 Cómo montar las cuchillas esquiladoras
- 4.3 Cómo afilar las cuchillas esquiladoras
- 4.4 Cómo limpiar el filtro de aire
- 4.5 Como cambiar el cabezal esquilador (opción)
- 4.6 Cómo guardar la esquiladora

5 Reparaciones

- 5.1 Introducción
- 5.2 Listas de averías

6 Protección del medio ambiente y desabastecimiento

- 6.1 Introducción
- 6.2 Grupos de materiales

7 Direcciones para contactar

Figuras: al final del Manual

1 Uso reglamentario

1.1 Vista total / Elementos de manejo

Nombres de la piezas sueltas



Fig. 1

POS	DESIGNACIÓN		POS	DESIGNACIÓN	
1	Cabezal esquiladora para ganado USV/HANDY/CORDLESS	1x	22	Eje VS84/12V	1x
2	Palanca giratoria USV/HANDY/CORDLESS	1x	23	Tornillo avellanado M4 x 12	2x
3	Cojinete excéntrico USV/HANDY/CORDLESS	1x	24	Junta VS84/HANDY/12V	1x
4	Arbol del excéntrico USV/HANDY/CORDLESS	1x	25	Brida para centrar 12V	1x
5	Cuadrado del excéntrico	1x	26	Motor con rueda dentada 12V	1x
6	Rueda dentada Z30 USV/12V blanca	1x	27	Rodete de ventilador 12V	1x
7	Tornillo de ajuste USV/HANDY/CORDLESS	1x	28	T-cordón 1.5mm ² rojo conector enchufe	1x
8	Tornillo de distancia USV/HANDY/CORDLESS/DELTA1/PROGRESS	1x	29	Pieza-guía de aire 12V	1x
9	Estribo de presión	1x	30	T-cordón 1.5mm ² azul conector enchufe	1x
10	Casquillo de centrado	2x	31	Cárter de motor 12V Heiniger gris	1x
11	Muelle de presión	1x	32	Pandeo protección VS84/HANDY/12V USA	1x
12	Muelle de ballesta	2x	33	Laza de suspensión HANDY/12V	1x
13	Tornillo PH M5 x 16	2x	34	Cable con bornas 12V	1x
14	Tornillo de peines ganado/caballo	2x	35	Interruptor principal VS84/HANDY/12V	1x
15	Tornillo PH M4 x 10	2x	36	Pinza de cable VS84/HANDY/12V USA	1x
16	Arandela de seguridad por árbol Ø6	1x	37	Tornillo cilíndrico M3.5 x 10	2x
17	Tornillo cilíndrico con espiga M3x6	2x	38	Pieza de sujeción VS84/HANDY/12V	1x
18	Cabezal esquiladora de ganado USV/12V con peines	1x	39	Tornillo cilíndrico M3 x 25	1x
19	Tornillo cilíndrico M3.5 x 8	4x	40	Cobertura VS84/HANDY/12V	1x
20	Caja de engranaje VS84/12V negro	1x	41	Caja de interruptor bajo VS84/HANDY/12V negro	1x
21	Rueda dentada Z42/12 12V	1x	42	Tornillo cilíndrico M3 x 6	4x
			43	Tapa del filtro completo VS84/HANDY/12V negro	1x
			44	Condensador 3.3µF 12V	1x

1.2 Uso

La esquiladora está prevista solo y exclusivamente para esquilado ganado vacuno y caballos. Cambiando el cabezal esquilador estándar se puede ampliar el campo de aplicación también para ovejas, cabras y camellos.

Otros usos, particularmente usar la esquiladora en personas, están terminantemente prohibidos.



Advertencia: ¡Atención, peligro de bloqueo! La esquiladora no puede ponerse en marcha sin estar la cuchilla montada.

1.3 Características técnicas

Designación del tipo:	12V-V (ganado)
Voltaje de conexión:	} véase la placa de características de la esquiladora
Potencia motriz:	
Nº de revoluciones:	
Fusibles necesarios:	
Dimensiones (an./al./lng.):	aprox. 79 mm x 72 mm x 290 mm
Peso sin cable:	1.230 g
Temperatura ambiente máxima:	0°C - 40°C
Humedad máxima del aire:	10% - 90% (relativa)
Emisión de ruidos:	84.3 dB(A) (DIN-45635-1/04.84 + BG-PAS 26)
Aceleración:	4,6 m/sec ² (EN-28662-1/01.93)

1.4 Equipamiento

1 esquiladora con cabezal esquilador, 1 par de cuchillas esquiladoras, 1 destornillador especial, 1 botella de aceite lubricante especial, 1 pincel para la limpieza, 1 Manual de Instrucciones, 1 estuche para el transporte y conservación

Opciones:

- cabezal esquilador alternativo para cambiar (para ovejas, cabras y camellos)
- diversas cuchillas esquiladoras

2 Prescripciones sobre la seguridad

2.1 Introducción

Este capítulo describe las prescripciones sobre la seguridad que hay que observar forzosa-mente al trabajar con la esquiladora.

Todas las personas que trabajen en y con la máquina están obligadas a leer el Manual de Instrucciones.

El Manual de Instrucciones debe guardarse con sumo cuidado, de forma accesible en cualquier momento, en el estuche destinado para este fin.

2.2 Simbolismo y advertencias preventivas

En el Manual de Instrucciones se usan diversos símbolos. Éstos avisan posibles peligros o señalizan informaciones técnicas, cuya no observación puede originar daños personales y materiales o no rentabilidad.

Símbolos de peligro

Aviso



designa una posible situación de peligro. Si no se la evita, la consecuencia puede ser la muerte o gravísimas lesiones.

Precaución



designa una posible situación de peligro. Si no se la evita, la consecuencia pueden ser ligeras o mínimas lesiones.

Símbolos informativos



Advertencia

Advertencia cuya no observación puede originar averías o daños.



Advertencia sobre la figura

Este símbolo con número de la figura indica la correspondiente ilustración al final del Manual.

2.3 Uso reglamentario

El uso previsto para la esquiladora se describe en el capítulo 1.2.

Para el uso seguro vale:

como límites de uso y datos característicos obligatorios valen las especificaciones en el capítulo 1.3 "Características técnicas".

El esquilado de otras especies de animales, especialmente de peligrosas tales como animales de rapiña y similares, un uso impropio. De aquí pueden resultar situaciones de peligro de muerte.

2.4 Bases de la seguridad

2.4.1 Uniones energéticas



Conecte la esquiladora sólo a acumuladores de plomo cargados y en perfecto estado. Debido a que los acumuladores dañados pierden ácido, pueden causar graves cauterizaciones. Las instalaciones eléctricas defectuosas pueden originar descarga o cortocircuito. Observe las prescripciones correspondientes de su país.

Ponga cuidado en que sea correcta la polaridad de los bornes de contacto, es decir, el borne de contacto rojo tiene que unirse al polo positivo, el negro, al negativo. Los bornes mal conectados pueden dañar la esquiladora.

Asegúrese que los bornes de contacto estén unidos fijamente a los polos de contacto del acumulador y que no puedan salirse al tirar del cable. Debido a que los gases que salen del acumulador pueden inflamarse fácilmente y puede causar la explosión del acumulador, antes de conectar o de quitar los bornes de contacto tiene que desconectarse el interruptor del motor de la esquiladora (pos. 0, fig. 2).



Fig. 2

Los bornes de contacto no deben retirarse jamás del acumulador estando la esquiladora encendida (motor en marcha).

Los trabajos de mantenimiento y limpieza pueden llevarse a cabo sólo cuando se han retirado los bornes de contacto de la pila.

No deje jamás sin vigilancia la esquiladora estando conectados los bornes de contacto. Mantenga a los niños fuera del área de trabajo y guarde la esquiladora fuera del alcance de los niños.

2.4.2 Obligación de mantenimiento e inspección

Trabaje con la esquiladora sólo estando ésta en un estado perfecto y reglamentario. Si en la caja y en el cable de conexión se constata un defecto, entonces hay que encargar su eliminación a un taller de reparaciones y servicios.

2.4.3 Emisión de ruidos/Equipo protector personal



¡Póngase la protección de los oídos!

Típicamente, la emisión de ruidos al trabajar es de 84.3 dB(A). Aconsejamos que se ponga siempre la protección de los oídos al trabajar.



¡Póngase las gafas protectoras y los guantes!

Para su protección personal, recomendamos se ponga las gafas protectoras y los guantes.



El equipo protector personal será puesto a disposición por parte del usuario.

2.4.4 Peligros restantes

Si durante el funcionamiento se aprecian peligros y riesgos que no se presentan directamente con el esquilado de los animales, le rogamos nos los comunique. Lo dicho vale igualmente para deficiencias técnicas que originan peligros.

2.5 Reivindicaciones al operador

El trabajo seguro de la esquiladora supone sólo mínimas reivindicaciones al operador. Pero, como mínimo, éstas tienen que ser observadas y cumplidas obligatoriamente.

- El operador dispone de experiencias en el tratamiento de los animales a esquilado.
- El operador ha leído y entendido el Manual de Instrucciones o ha sido introducido en el manejo por un experto en la materia y se le han avisado los riesgos.

A los niños les está prohibido manejar la esquiladora.

3 Puesta en marcha

3.1 Controles y advertencias para el manejo



¡El trabajo irreglamentario con útiles eléctricos, especialmente con aquellos destinados a la cría de ganado, va unido a peligros! Por esta razón, antes de la puesta en marcha de la esquiladora, observe las medidas para evitar accidentes a saber:

- Observe las advertencias hechas bajo 2.4.1 (uniones de energía).
- El número de voltios de uno o varios acumuladores de plomo conectados en paralelo debe ser 12. Al trabajar la esquiladora en varios acumuladores al mismo tiempo, no conecte éstos en serie, sino en paralelo. En caso de dudas, consulte a un experto en la materia.
- Evite cualquier clase de contacto con las cuchillas esquiladoras en movimiento.
- No toque tampoco el área de las cuchillas esquiladoras, ni siquiera estando la esquiladora apagada, mientras que la esquiladora esté conectada aún a una fuente de corriente. Al efectuar trabajos en las cuchillas/cabezal esquiladores, lo primero que hay que hacer es cortar la corriente.
- Evite el contacto con una esquiladora que toque líquidos. No esquile jamás animales mojados. El líquido que ha penetrado en la esquiladora reduce el aislamiento eléctrico. Se produce el peligro de una descarga eléctrica o cortocircuito. Limpie la esquiladora sólo en seco y usando un cepillo o un pincel para limpieza.
- Puede enredarse el cable de conexión tirado por el suelo a distancias más largas y

convertirse en un peligro. Antes de comenzar el esquilado tienda y asegure el cable poniendo sumo cuidado. Evite las dobleces o el enmarañado del cable de conexión. Los animales no deben encontrarse sobre el cable de conexión, ni pasar por encima de él o poderse enredar en él. No enrolle jamás el cable de conexión alrededor de la esquiladora y manténgale alejado de bases y objetos calientes. De aquí pueden resultar quebraduras y daños en el aislamiento. Revise con regularidad si el cable sufre algún tipo de daños.



Fig. 2

- Ponga el interruptor de la máguina en DESCO. (pos. 0; fig. 2) antes de conectar los bornes de contacto al acumulador o antes de quitarlos de éste.
- Póngase la ropa de trabajo apropiada. No se ponga ropa holgada, ancha ni dijes de adorno. Éstos pueden enredarse en las partes móviles de la esquiladora. Se recomienda imperiosamente el uso de gafas protectoras y protección para los oídos.
- No introduzca jamás objeto alguno en ninguna abertura de la esquiladora.
- El ruido de la esquiladora puede intranquilizar a los animales. Una coz o el peso corporal del animal puede producir lesiones considerables. Sujete el animal lo suficiente, acérquese al animal por delante y encienda la esquiladora ya dentro del campo visual del animal.
- Los animales pueden sólo esquilarse cuando personas no autorizadas no pueden acceder al lugar de esquilado.
- Esquile sólo en recintos bien ventilados (polvo) y jamás en las carcañas de objetos o gases explosivos.
- ¡Atención, peligro de bloqueo! La esquiladora no puede ponerse en marcha sin estar la cuchilla montada.
- Nunca baña la esquiladora y el cabezal en líquidos tales como agua, agua jabonosa, diesel, gasolina, etc. Esto puede causar daños serios a la mecánica y al motor.



Estas advertencias sobre la seguridad tiene que observarse en todos los casos.

3.2 Ajuste del esquilado con el tornillo regulador

Al poner en marcha ajuste como sigue:

antes del esquilado:



Fig. 3

con la esquiladora desconectada, enrosque el tornillo regulador hasta que se presente la primera resistencia perceptible. Después se enrosca el tornillo regulador en otro 1/4 de vuelta.

durante el esquilado:

el sistema de esquilado patentado garantiza una regulación a largo plazo. Cuando las cuchillas no corten ya lo suficientemente, se reajusta el tornillo regulador enroscándole 1/4 de vuelta más (según la fig. 3). Si este reajuste no surte el éxito deseado, significa que hay que afilar las cuchillas.



El sistema de esquilado trabaja con una presión de apriete mucho más baja que las esquiladoras para ganado corrientes. De este modo hay que poner cuidado en que la tensión de esquilado no se ajuste en demasía. Durante el esquilado hay que reajustar ligerísimamente de vez en cuando la tensión de esquilado.

Si el esquilado se comienza con una tensión de esquilado insuficiente, pueden acumularse pelos entre las cuchillas. De este modo se ejerce una influencia negativa sobre el curso del esquilado o hasta se hace imposible. Si es este el caso, entonces hay que desmontar las cuchillas esquiladoras, limpiarlas, aceitarlas y volverlas a montar como se ha descrito bajo 4.2.

3.3 Lubricación

Antes y durante el esquileo



Fig. 4+8

Para conseguir un buen resultado de esquilado y para alargar la duración de la esquiladora y de sus cuchillas, es imprescindible una fina capa de aceite sobre las cuchillas superior e inferior (fig. 4, pos. 1 + 4). Tienen que aceitarse igualmente bien todas las demás piezas móviles en el cabezal esquilador. Eche gota a gota el aceite sobre las cuchillas y en los agujeros lubricantes previstos para este fin en el cabezal esquilador (fig. 4, pos. 2 + 3).

Use sólo nuestro aceite especial o un aceite de parafina de la especificación ISO VG 15. Este aceite está libre de clase tóxica y no produce irritaciones algunas ni sobre la piel ni sobre las mucosas. Este aceite de parafina se desintegra en aproximadamente el 20 % transcurridos 21 días (CEC-L-33-T-82).



Una lubricación insuficiente es la causa de fallos más frecuente para obtener resultados de esquileo insatisfactorios. El aceitado insuficiente de las cuchillas esquiladoras conduce a un calentamiento y acorta la duración de las cuchillas.

Las cuchillas y el cabezal esquiladores tienen que lubricarse lo suficientemente (como mínimo cada 15 minutos) durante el esquileo, para que no marchen en seco.

3.4 Conectar/Desconectar



Fig. 2

El interruptor de corredera tiene 2 posiciones (en la fig. 2 se ve la posición 0).

Posición **1**: esquiladora conectada

Posición **0**: esquiladora desconectada



Para conectar y desconectar la esquiladora use siempre el interruptor de corredera (fig. 2). Antes de conectar los bornes de contacto compruebe la posición del interruptor.

3.5 Averías

Para eliminar las averías, véase la lista de averías en el capítulo 5 "Reparaciones".

4 Mantenimiento



Antes de comenzar los trabajos de mantenimiento, corte la corriente; retire los bornes de contacto del acumulador.

No toque el área de las cuchillas esquiladora, tampoco estando la esquiladora apagada, mientras que la esquiladora esté aún conectada a una fuente de corriente. Al realizar trabajos en las cuchillas/cabezal esquiladores, retire siempre primeramente los bornes de contacto de la pila.

4.1 Limpieza

Limpieza de las cuchillas y del cabezal esquiladores

Finalizado el esquila, se elimina el aceite de la esquiladora frotándola con un paño seco y el cabezal y las cuchillas se limpian a fondo usando un pincel o cepillo seco. Después se aceitan las piezas para evitar su oxidación. Ya la más pequeña oxidación en las cuchillas obstaculiza el esquila o le hacen completamente imposible.

4.2 Cómo montar las cuchillas esquiladoras



Fig. 5

Un par de cuchillas esquiladoras se compone de una cuchilla inferior (fig. 5, pos. 2) y de otra superior (fig. 5, pos. 1). Al montar las cuchillas téngase en cuenta que se apoyan una sobre otra las superficies correctas. Las cuchillas se montan como sigue:



Fig. 6+7

Afloje el tornillo regulador de la presión (fig. 6) y deposite la esquiladora sobre una base dura, de forma que los tornillos para sujetar las cuchillas se encuentren hacia arriba.

Afloje los tornillos para sujetar las cuchillas (fig. 7) y retire los dos cuchillas viejas.



Fig. 8, 9, 10

Asegúrese de que estén limpias las nuevas cuchillas esquiladoras. Ponga una especial atención de que estén libres de suciedad las superficies afiladas. De lo contrario, tampoco con cuchillas afiladas de nuevo se obtendrá un rendimiento de esquila satisfactorio.

Coloque la nueva cuchilla superior en las puntas guía de la palanca giratoria, echando después algunas gotas de aceite en las superficies afiladas (fig. 8). Ahora desplace la nueva cuchilla inferior entre los tornillos aflojados (fig. 9).

Ahora es importante que las cuchillas se apoyen una sobre la otra de forma que la superficie afilada del cuchilla inferior sobresalga de 1,5 a 2,0 mm aprox. por encima de las puntas de la cuchilla superior (fig. 10).

Tan pronto como haya ajustado las cuchillas esquiladoras, fije la posición de la cuchilla inferior y apriete fijamente los tornillos para sujetar las cuchillas.

4.3 Cómo afilar las cuchillas esquiladoras

Trabaje sólo con cuchillas esquiladoras que corten bien, sustituya las cuchillas desafiladas o defectuosas en las que falten dientes. Las cuchillas esquiladoras pueden afilarse correctamente sólo con máquinas especiales y por un experto en la materia. En este caso, contacte a su taller de servicio.

4.4 Cómo limpiar el filtro de aire



Fig. 11

El elemento del filtro de aire se encuentra en el lado inferior de la unidad motriz de la esquiladora. Este elemento puede desmontarse de la esquiladora para limpiarlo. Es imprescindible una limpieza con regularidad del elemento, para la cual se usa un pincel o cepillo seco. Ponga cuidado en que no penetre ningún cuerpo extraño en la esquiladora durante la limpieza del filtro de aire.

¡La esquiladora no puede trabajar jamás sin el elemento del filtro de aire!

4.5 Cómo cambiar el cabezal esquilador (opción)



Fig. 12

Para cambiar el cabezal esquilador de "Oveja" a "Ganado" o viceversa, afloje ambos tornillos del cabezal. Retire un cabezal y monte el otro (quizá haya que engrasar la rueda dentada fig. 1, pos. 13). Vuelva a apretar los dos tornillos.

4.6 Cómo guardar la esquiladora



Deposite la esquiladora sólo en recintos secos y en el estuche que se adjunta para este fin. Si se sospecha que ha penetrado líquido, no vuelva a encender ya más la esquiladora. Existe el peligro de una descarga eléctrica o de cortocircuito. Mande la esquiladora al taller de servicios.



Fig. 13

Acostúmbrese a limpiar siempre a fondo la esquiladora y a aceitarla entre los esquilos, así como a guardarla en un lugar seco y limpio, metida en el estuche correspondiente, con el sistema esquilados destensado y fuera del alcance de los niños.

5 Reparaciones

Este producto fue desarrollado y montado usando los mejores componentes disponibles. Fue diseñado para dar longevidad y alto rendimiento. Si se utilizan recambios durante la vida de este producto por favor asegúrese de que sean piezas genuinas de Heiniger. La falta de utilizar los repuestos originales puede reducir el funcionamiento de este producto de precisión y anulará cualquier demanda de la garantía.

5.1 Introducción

Las medidas a tomar para eliminar tales averías, están marcadas en la columna "Eliminación" de las listas de averías. La eliminación de las averías detalladas sobre un fondo oscuro, puede llevarse a cabo sólo por un taller de servicios autorizado.

Las informaciones sobre los talleres de servicios autorizados las encuentra detrás, en el capítulo "Direcciones a contactar".

5.2 Listas de averías



Tratándose de averías no contenidas en este Manual, hay que contactar un taller de servicios autorizado.

Cabezal esquilador para ganado

AVERIA	CAUSA	ELIMINACION
La cuchilla superior se mueve demasiado poco	Se ha perdido el cuadrado excéntrico (fig. 1, pos. 5)	Sustituya el cuadrado excéntrico
	Completamente quebrados los muelles laminados	Deje sustituir los muelles laminados a ambos lados
	El cuadrado excéntrico y/o la excéntrica está desgastado (lubricación insuficiente) (fig. 1, pos. 5)	Sustituya el cuadrado excéntrico Deje que se sustituya la excéntrica
La cuchilla superior no se mueve	Rueda dentada defectuosa (fig. 1, pos. 13)	Sustituya la rueda dentada
	Transmisión intermedia defectuosa	Deje sustituir la transmisión intermedia
Agarrotado el tornillo regulador de la presión	La rosca está sucia u oxidada (fig. 1, pos. 10)	Limpie y aceite la rosca
	Se ha atascado el muelle de presión	Deje sustituir el muelle de compresión
Los muelles laminados tienen holgura en el anclaje del cabezal	Se han soltado los tornillos de sujeción	Apriete los tornillos de sujeción
La palanca giratoria tiene holgura respecto al muelle giratorio	Se han desgastado los muelles laminados y/o los tornillos cilíndricos	Deje sustituir los muelles laminados y/o tornillos cilíndricos
La palanca giratoria puede subirse y bajarse sólo con dificultad	Se ha perdido el casquillo centrante	Deje montar un nuevo casquillo centrante
Corta mal o nada	Cuchillas esquiladoras desafiladas	Deje que el taller de servicios afile las cuchillas inferior y superior
	Las cuchillas esquiladoras no se han afilado reglamentariamente	
	No se han aceitado las cuchillas esquiladoras	Aceite cada 15 minutos las cuchillas esquiladoras (fig. 4, pos. 1+2+4)
	Demasiado baja la tensión de esquilado	Aumente la presión enroscando el tornillo regulador de la presión (fig. 3)
	Se han quebrado los muelles laminados	Deje sustituir los muelles laminados
	Están mojados los pelos del animal	Esquile sólo el pellejo seco
	Se han atascado pelos entre las cuchillas superior e inferior (fig. 5, pos. 1+2)	Desmante las cuchillas, límpielas y acéitalas bien, móntelas después y suba la presión
	El cabezal esquilador tiene demasiado juego	Deje inspeccionar el cabezal esquilador
	Mal ajustada la distancia cuchilla superior - cuchilla inferior	Ajuste bien la distancia (fig. 10)

Unidad motriz

AVERIA	CAUSA	ELIMINACION
No marcha el motor	Acumulador descargado	Cargue el acumulador
	Bornes de contacto sueltos (fig. 1, pos. 25)	Apague la esquiladora (interruptor en 0) y sujete los bornes de contacto
	De la carcasa del motor sale un olor a quemado, se quema el motor.	Deje que se sustituya el motor
	Interruptor sin contacto	Deje que se sustituya el interruptor
	Esquiladora bloqueada a causa de haberse conectado mal o haberse confundido la polaridad de los bornes de contacto	Deje que un taller del ramo repare la esquiladora
El motor marcha muy lentamente	Acumulador descargado	Cargue el acumulador
	Falso tipo de acumulador	Use sólo acumuladores de plomo de 12 V con 45 Ah como mínimo.
Demasiado corta la duración de una carga del acumulador y/o se calienta el motor	Demasiado alta la tensión de esquilado y/o desafiladas las cuchillas esquiladoras	Reduzca la tensión de esquilado (fig. 6)
		Deje afilar las cuchillas
	Se han aceitado demasiado poco las cuchillas o el cabezal esquilador	Aceite las cuchillas y el cabezal esquilador (fig. 4)
	Atascado el filtro de aire	Limpie o sustituya el filtro de aire
	Se ha usado un acumulador descargado, falso o de dimensiones demasiado pequeñas	Use acumuladores de plomo completamente cargados de 12 V con 45 Ah como mínimo
Acumulador defectuoso	Sustituya el acumulador	

6 Protección del medio ambiente y desabastecimiento

6.1 Introducción

El explotador está obligado a desabastecer reglamentariamente las cuchillas esquiladoras, así como la esquiladora propiamente dicha. Le rogamos observe las prescripciones correspondientes de su país.

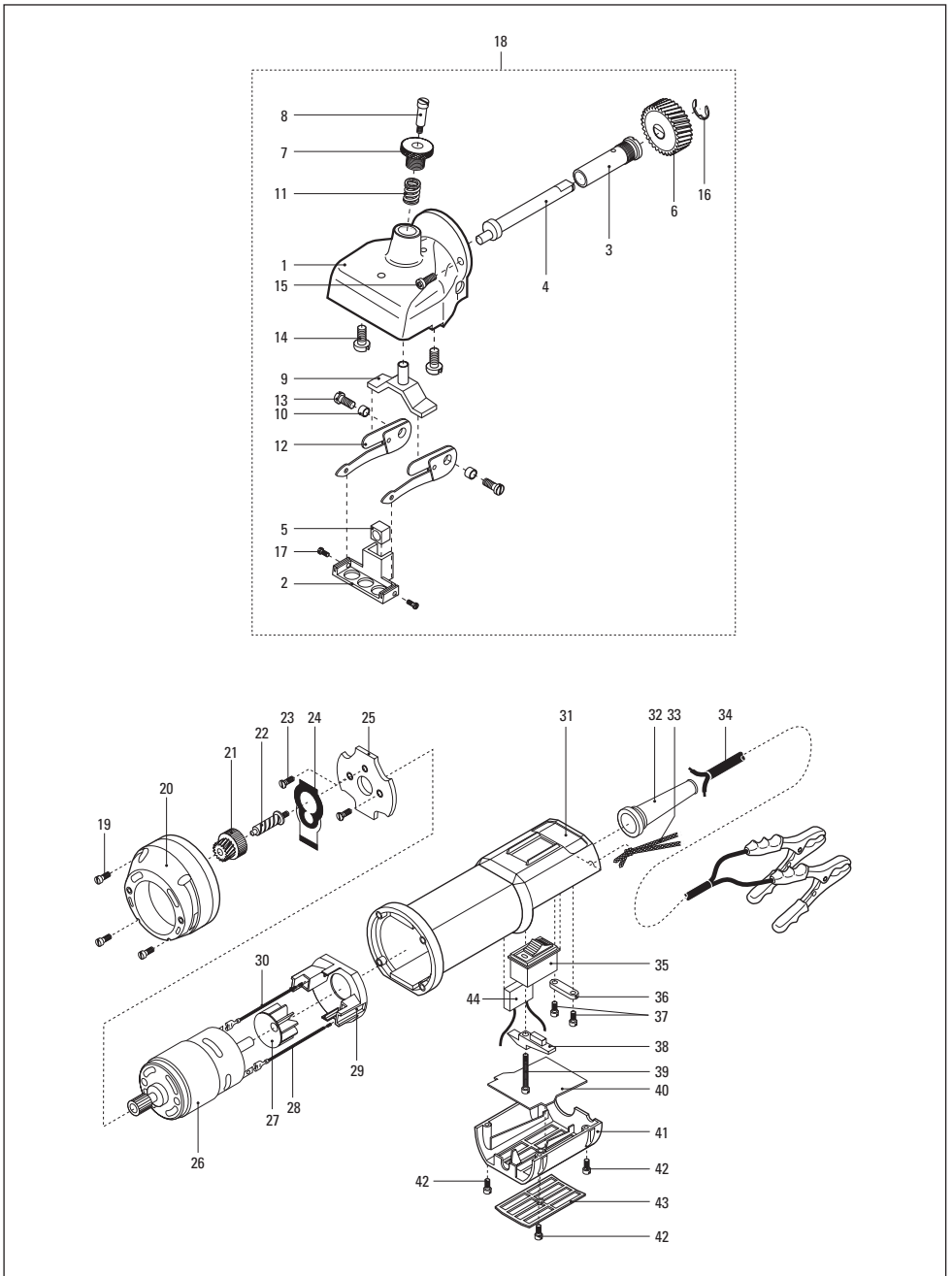
6.2 Grupos de materiales

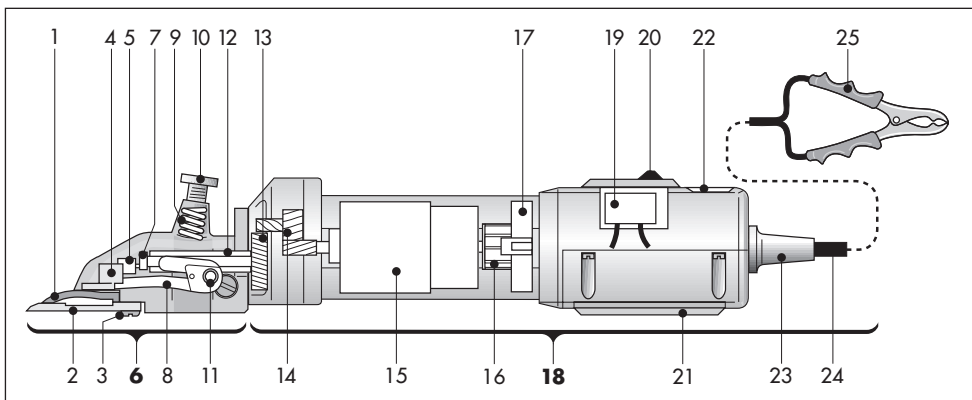
Entregue la esquiladora a un taller de servicios o taller electricista especializado a fin de que la desmonten.

Material	contenido en la pos. de la fig. 1a
Goma	23 / 24
Poliamida	13 / 16 / 17 / 18 / 21
Hierro/Acero	1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 15 / 25
Cobre	15 / 24
Latón	18
Aluminio	6
otros materiales	14 / 15 / 19 / 20 / 25

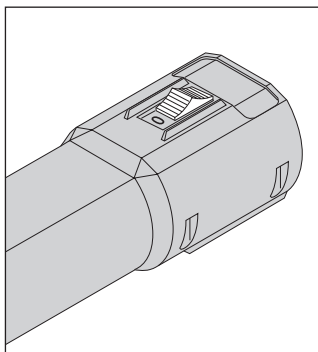
7 Direcciones para contactar

Su distribuidor o la compañía mencionada en el certificado de garantía son talleres de servicios autorizados o le indicarán el taller de servicios más cercano en su región.

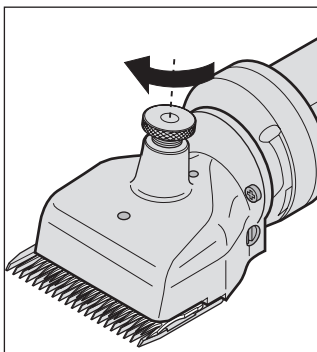




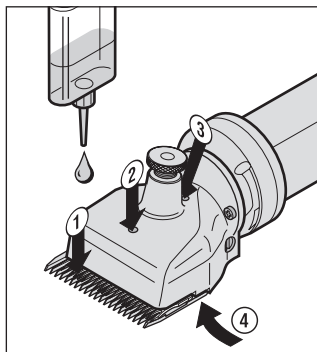
1a



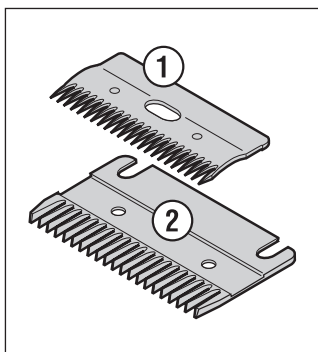
2



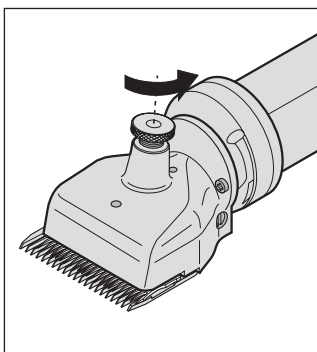
3



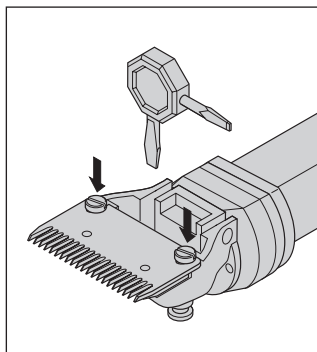
4



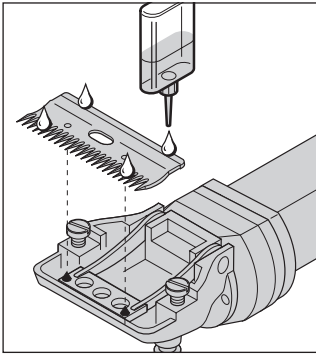
5



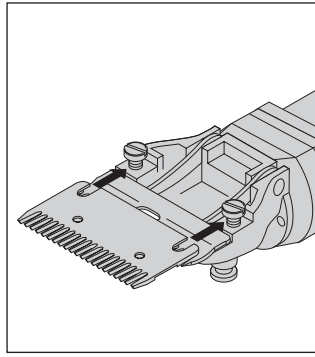
6



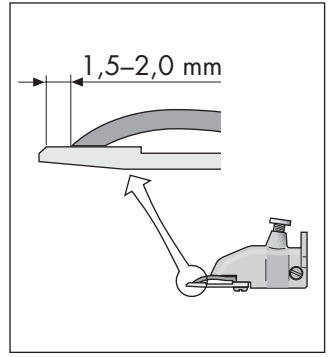
7



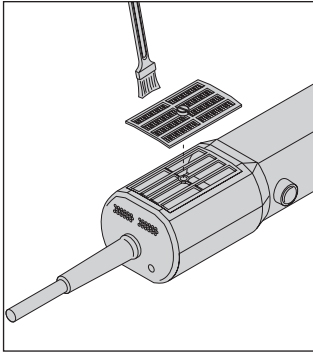
8



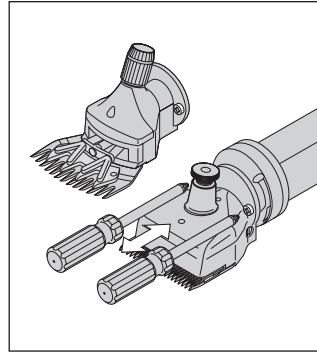
9



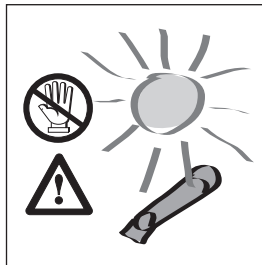
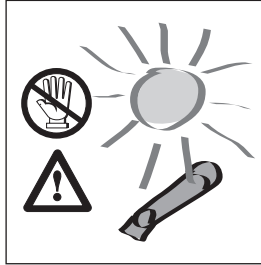
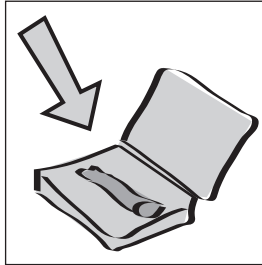
10



11



12



13